

**ABU DHABI GRAMMAR SCHOOL
(CANADA)**

CHILD PROTECTION POLICY

Abu Dhabi Grammar School (Canada) fully recognizes its responsibilities for child protection.

Our policy applies to all staff, administration and volunteers working in the school. There are six main elements to our policy:

- Ensuring we practice safe recruitment in checking the suitability of staff and volunteers to work with children.
- Raising awareness of child protection issues and equipping children with the skills needed to keep them safe.
- Developing and then implementing procedures for identifying and reporting cases, or suspected cases, of abuse.
- Supporting pupils who have been abused in accordance with his/her agreed child protection plan.
- Establishing a safe environment in which children can learn and develop.
- **Ensuring that corporal punishment is not used at any time as a form of discipline.**

**أبوظبي جرامر سكول
(كندا)**

سياسة حماية الطفل

تدرك مدرسة أبو ظبي جرامر سكول (كندا) بشكل تام مسؤولياتها عن حماية الطفل .

تطبق سياستنا على جميع الموظفين والإداريين والمتطوعين العاملين في المدرسة. تشمل سياستنا ستة عناصر رئيسية و هي :

- ضمان أننا نمارس أعمال التوظيف بطريقة سليمة للتحقق من مدى ملائمة الموظفين و المتطوعين للعمل مع الأطفال.
- رفع الوعي بقضايا حماية الطفل و تزويد الأطفال بالمهارات التي يحتاجونها للحفاظ على سلامتهم.
- تطوير و تنفيذ إجراءات لتحديد حالات الإعتداء أو الحالات المشتبه بها و الإبلاغ عنها .
- مساندة التلاميذ الذي تعرضوا للإعتداء حسب خطة حماية الطفل المتفق عليها .
- تأسيس بيئة آمنة و التي يستطيع الأطفال فيها أن يتعلموا و يتطوروا.
- ضمان أنه لن يتم اللجوء إلى العقاب البدني في أي وقت من الأوقات كإجراء تأديبي.

We recognize that because of the day to day contact with children, school staff are well placed to observe the outward signs of abuse. The school will therefore:

- Establish and maintain an environment where children feel secure, are encouraged to talk, and are listened to.
- Ensure children know that there are adults in the school who they can approach if they are worried.
- Include opportunities in the curriculum for children to develop the skills they need to recognize and stay safe from abuse.

We will take account of guidance issued by ADEC and the Nova Scotia Education Department to:

- Ensure we have a designated person (guidance counselor) responsible for child protection who has received appropriate training and support for this role. The designated person responsible for child protection is the Guidance Counselor, **Doug Ransome**
- Ensure every member of staff knows the name of the designated person responsible for child protection and

نحن ندرك بأنه نظرا للإتصال و التعامل اليومي مع الأطفال فإن العاملين بالمدرسة يستطيعون ملاحظة أية آثار خارجية للإعتداء ، وبناءً على ذلك تقوم المدرسة بما يلي :

- تأسيس بيئة يستطيع الأطفال فيها الشعور بالأمان مما يشجعهم على التحدث كما يجدون من يستمع إليهم ، علاوة على الحفاظ على هذه البيئة .
- ضمان أن يدرك الأطفال أن هناك أشخاص بالغين في المدرسة يستطيعون اللجوء إليهم حال شعورهم بالقلق.
- تضمين ما يلزم في المناهج التي تدرس للأطفال لتنمية المهارات التي يحتاجونها للإدراك و البقاء في مأمن من أي اعتداء.

سوف نأخذ بعين الإعتبار التوجيهات الصادرة عن الخاصة بمجلس أبوظبي للتعليم و إدارة التعليم بنوفا سكوتيا وذلك لـ :

- ضمان أن لدينا شخصا ما (مستشار توجيهي) مسئولاً عن حماية الأطفال ، و الذي حصل على التدريب و الدعم اللازم لأداء هذا الدور. الشخص المختص لدينا و المسئول عن حماية الأطفال هو المستشار التوجيهي / دوج رانسومي.
- ضمان أن كل فرد من فريقنا يعرف اسم المختص بحماية الأطفال و دوره.

their role.

- Ensure all staff and volunteers understand their responsibilities in being alert to the signs of abuse and responsibility for referring any concerns to the designated person responsible for child protection.
- Ensure that parents have an understanding of the responsibility placed on the school and staff for child protection by setting out its obligations in the school prospectus.
- Develop effective links with relevant agencies.
- Keep written records of concerns about children, even where there is no need to refer the matter immediately.
- Ensure all records are kept securely; separate from the main pupil file, and in locked locations.
- Develop and then follow procedures where an allegation is made against a member of staff or volunteer.
- Ensure safe recruitment practices are always followed.

We recognize that children who are abused or witness violence may find it difficult to develop a sense of self worth. They may feel helplessness, humiliation and some

- ضمان أن جميع أفراد فريقنا و المتطوعين يدركون مسئولياتهم في البقاء يقظين حيال ملاحظة اية علامات لوقوع اعتداء إضافة إلى مسئولياتهم عن نقل أية مخاوف إلى المختص المسئول عن حماية الأطفال .
- ضمان أن الآباء يدركون المسؤولية الملقاة على عاتق المدرسة و موظفيها لحماية الطفل و ذلك من خلال توضيح الإلتزامات في النشرة التعريفية للمدرسة .
- تنمية الروابط الفعالة مع الوكالات و الجهات ذات الصلة .
- الاحتفاظ بسجل كتابي يشمل الأمور الهامة و المخاوف المتعلقة بالأطفال ، حتى و إن كان الأمر لا يستدعي التحويل الفوري للمختص.
- ضمان أن تلك السجلات محفوظة في مكان آمن و مغلق و أنها منفصلة عن ملف التلميذ الأساسي .
- تطوير و اتباع إجراءات تسمح بتقديم أية إدعاءات أو بلاغات ضد أحد موظفينا أو أحد المتطوعين .
- ضمان أن ممارسات و إجراءات التوظيف الصحيح و الأمن يتم إتباعها على الدوام .

نحن ندرك أن الطفل الذي تعرض لإعتداء أو لعنف قد يجد صعوبة في تنمية احساسه بقيمة و تقدير الذات . فقد يشعر هذا الطفل بالعجز و الخزي و بعض من اللوم .

sense of blame. The school may be the only stable, secure and predictable element in the lives of children at risk. When at school their behaviour may be challenging and defiant or they may be withdrawn. The school will endeavor to support the pupil through:

- The content of the curriculum.
- The school ethos which promotes a positive, supportive and secure environment and gives pupils a sense of being valued.
- The school behaviour policy which is aimed at supporting vulnerable pupils in the school. The school will ensure that the pupil knows that some behaviour is unacceptable but they are valued and not to be blamed for any abuse which has occurred.
- Liaison with support agencies and services.

The following have been listed by ADEC as Student Abuse and Maltreatment. School personnel using any of these methods of discipline (not limited to the following) may be suspended or terminated from their duties

- Teasing, ridiculing or humiliating
- Shouting
- Hitting or slapping with bare hands or

تعتبر المدرسة هي العنصر المستقر و الآمن و المأمول في حياة الأطفال المهددين. عندما تلاحظ المدرسة أن سلوك هؤلاء الأطفال يتسم بالعناد و التحدي أو الميل للعزلة و الإنطواء ، فإنها تقوم بمساندتهم من خلال ما يلي :

- محتوى المنهج.
- الأخلاقيات و روح الجماعة التي تتحلى بها المدرسة و التي تعزز بيئة إيجابية و مساندة و آمنة و تمنح التلاميذ إحساسا بالتقدير.
- تهدف السياسة السلوكية للمدرسة إلى مساندة التلاميذ الضعفاء . حيث تضمن المدرسة أن يدرك التلميذ أن بعض السلوكيات غير مقبولة و لكنه يبقى محل تقدير و أنه لن يلام على أي إعتداء أو سوء معاملة قد حدث .
- التواصل مع الوكالات و الجهات و الخدمات المساندة.

تم تحديد النقاط التالية من قبل مجلس أبوظبي للتعليم و اعتبارها كإعتداءات أو معاملة سيئة للطالب . في حالة لجوء أي من موظفي المدرسة إلى أي من هذه الطرق العقابية(و التي لا تقتصر على ما يلي) فسوف يتم إيقافه عن العمل أو إنهاء خدماته .

- المضايقة أو السخرية أو الإذلال.
- الصياح/ الصراخ.
- الضرب أو الصفع بالأيدي أو بأي شيء.

an object

- Using a stick or cane or hitting with the same
- Banning them from going to the toilets
- Threats and intimidation of any form
- Prohibit students from having their meals during mealtime, breaking for recess or going on trips, unless duly justified
- Exclusion from classroom during a school day

I have been informed of the above information regarding child protection and abuse at Abu Dhabi Grammar School (Canada).

Signature:

Role at AGS:

Date:

• الضرب بالعصا أو ما شابه.

• الحرمان من الذهاب إلى دورة المياه.

• التهديد أو التخويف بأي شكل من الأشكال .

• منع الطلاب من تناول وجباتهم خلال وقت الغداء أو

منعهم من التمتع بأوقات الراحة أو الذهاب في

الرحلات إلا إذا تم تبرير ذلك رسميًا.

• الطرد خارج الفصل خلال اليوم الدراسي .

أقر بأنني قد تم إبلاغي بالمعلومات المذكورة أعلاه بخصوص

حماية الطفل من التعرض للاعتداء في مدرسة أبو ظبي

جرامر سكول (كندا).

التوقيع:

الصفة لدى أبو ظبي جرامر سكول:

التاريخ: